

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA  
E FINANÇAS

第 68/2020 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia  
e Finanças n.º 68/2020

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第3/2020號行政命令第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 da Ordem Executiva n.º 3/2020, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、將就臨時居留許可續期申請作出決定的執行權限轉授予澳門貿易投資促進局行政管理委員會主席劉偉明或其法定代理人，但僅限於按照三月二十七日第14/95/M號法令或第3/2005號行政法規《投資者、管理人員及具特別資格技術人員臨時居留制度》的規定以購買不動產而獲批的臨時居留許可。

1. É subdelegada no presidente do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, Lau Wai Meng, ou no seu substituto legal, a competência executiva para decidir sobre os requerimentos da renovação de autorização de residência temporária, em referência, designadamente, à autorização concedida por aquisição de bens imóveis ao abrigo do disposto no Decreto-Lei n.º 14/95/M, de 27 de Março, ou no Regulamento Administrativo n.º 3/2005 (Regime de fixação de residência temporária de investidores, quadros dirigentes e técnicos especializados).

二、本轉授權不妨礙收回權與監管權的行使。

2. A presente subdelegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

三、對行使本轉授權而作出的行為，可提起必要訴願。

3. Dos actos praticados no uso da competência ora subdelegada, cabe recurso hierárquico necessário.

四、獲轉授權人自二零二零年五月二十七日起在本轉授權範圍內作出的行為，均予以追認。

4. São ratificados todos os actos praticados pelo referido subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competência, desde 27 de Maio de 2020.

五、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

二零二零年六月五日

5 de Junho de 2020.

經濟財政司司長 李偉農

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

## 批 示 摘 錄

## Extracto de despacho

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年六月一日作出的批示：

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Junho de 2020:

容光亮——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任財政局局長的定期委任，自二零二零年七月一日起續期一年。

Iong Kong Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 1 de Julho de 2020, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

二零二零年六月八日於經濟財政司司長辦公室

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 8 de Junho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

辦公室主任 辜美玲

## 社會文化司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS  
SOCIAIS E CULTURA

## 第 45/2020 號社會文化司司長批示

Despacho da Secretária para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 45/2020

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第6/2012號行政法規修改的第12/2002號行政法規《規範青年事務委員會的組織、架構及運作方式》第二條第四款（八）項和（九）項，以及第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款（七）項的規定，作出本批示。

一、委任下列社團或機構的代表為青年事務委員會的委員，任期兩年：

- （一）澳門童軍總會：張學森（正選）及連漪汶（候補）；
- （二）國際青年商會中國澳門總會：葉朝輝（正選）及龔偉鵬（候補）；
- （三）澳門中華總商會：余昇（正選）及潘耀榮（候補）；
- （四）澳門工會聯合總會：陸紫茵（正選）及沈日光（候補）；
- （五）澳門街坊會聯合總會：鄧文基（正選）及招敏玲（候補）；
- （六）澳門中華學生聯合總會：鄧芷君（正選）及管麗欣（候補）；
- （七）澳門福建青年聯會：蔡思偉（正選）及吳明育（候補）；
- （八）澳門婦女聯合總會：黃嘉寧（正選）及崔寶文（候補）；
- （九）澳門廠商聯合會：何漢輝（正選）及劉鳳玲（候補）；
- （十）澳門中華新青年協會：徐幸潔（正選）及陳國強（候補）；
- （十一）澳門義務工作者協會：陳嘉業（正選）及曾思杰（候補）；
- （十二）澳門基督教青年會：溫思健（正選）及卓箭球（候補）；
- （十三）聖公會澳門社會服務處：葉鑑波（正選）及岑麗嫦（候補）；
- （十四）天主教澳門教區：趙珠青（正選），無候補；
- （十五）澳門青年聯合會：蔡文政（正選）及姚明禮（候補）。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das alíneas 8) e 9) do n.º 4 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2002 (Regula a composição, estrutura e modo de funcionamento do Conselho de Juventude), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2012, e da alínea 7) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São designados vogais do Conselho de Juventude, pelo período de dois anos, os representantes das seguintes associações ou organismos:

- 1) Associação dos Escoteiros de Macau: Cheong Hok Sam (efectivo) e Lin I Man (suplente);
- 2) Associação Geral Internacional de Jovens Empresários Macau, China: Ip Chio Fai (efectivo) e Gonçalves, Luciano Conceição (suplente);
- 3) Associação Comercial de Macau: U Seng (efectivo) e Poon Yiu Wing Irwin (suplente);
- 4) Federação das Associações dos Operários de Macau: Lok Chi Ian (efectivo) e Sam Iat Kuong (suplente);
- 5) União Geral das Associações dos Moradores de Macau: Tang Man Kei (efectivo) e Chio Man Leng (suplente);
- 6) Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau: Tang Chi Kuan (efectivo) e Kun Lai Ian (suplente);
- 7) Federação da Juventude de Fukien de Macau: Choi Si Wai (efectivo) e Ng Meng Iok (suplente);
- 8) Associação Geral das Mulheres de Macau: Wong Ka Neng (efectivo) e Choi Pou Man (suplente);
- 9) Associação Industrial de Macau: Ho Hon Fai (efectivo) e Lau Fong Leng (suplente);
- 10) Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau: Choi Hang Kit (efectivo) e Chan Kuok Keong (suplente);
- 11) Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau: Chan Ka Ip (efectivo) e Chang Si Kit (suplente);
- 12) Associação dos Jovens Cristãos de Macau: Wan Sze Kin (efectivo) e Cheuk Chin Kao (suplente);
- 13) Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau: Ip Kam Po (efectivo) e Sam Lai Seong (suplente);
- 14) Diocese de Macau: Chio Chu Cheng (efectivo), sem suplente;
- 15) Federação de Juventude de Macau: Choi Man Cheng Angelo (efectivo) e Io Meng Lai (suplente).

二、委任下列人士為青年事務委員會的委員，任期兩年：

- (一) 陳志峰；
- (二) 夏俊英；
- (三) 梁偉業；
- (四) 劉展瑞；
- (五) 梁俊傑；
- (六) 陳冰冰；
- (七) 崔天立；
- (八) 陳文戈；
- (九) 區志權；
- (十) 黃啟亮。

三、本批示自二零二零年六月十日起產生效力。

二零二零年六月四日

社會文化司司長 歐陽瑜

#### 第 46/2020 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第五條第一款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（一）項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，結合第183/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示：

一、以定期委任方式委任韓衛為社會工作局局長，自二零二零年六月二十日起，為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由社會工作局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零二零年六月五日

社會文化司司長 歐陽瑜

#### 附件

委任韓衛擔任社會工作局局長一職的理由如下：

——職位出缺；

2. São designadas vogais do Conselho de Juventude, pelo período de dois anos, as seguintes individualidades:

- 1) Chan Chi Fong;
- 2) Ha Chon Ieng;
- 3) Leong Wai Ip;
- 4) Lao Chin Soi;
- 5) Leong Chon Kit;
- 6) Chan Peng Peng;
- 7) Chui Calvin TinLop;
- 8) Chan Man Ko;
- 9) Au Chi Kun;
- 10) Wong Kai Leong.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 10 de Junho de 2020.

4 de Junho de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

#### Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 46/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social), na alínea 1) do n.º 2 do artigo 2.º e nos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e nos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Hon Wai para exercer o cargo de presidente do Instituto de Acção Social, pelo período de um ano, a partir de 20 de Junho de 2020.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento do Instituto de Acção Social.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

5 de Junho de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

#### ANEXO

Fundamentos da nomeação de Hon Wai para o cargo de presidente do Instituto de Acção Social:

— Vacatura do cargo;

——韓衛的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任社會工作局局長一職。

學歷：

——台灣大學心理學學士；

——台灣大學心理學碩士。

專業簡歷：

——1995年9月至1997年10月 預防及治療藥物依賴辦公室高級技術員；

——1997年10月至1999年6月 預防及治療藥物依賴辦公室治療技術中心監督；

——1999年6月至2010年10月 社會工作局戒毒復康處處長；

——2010年11月至2011年4月 社會工作局防治藥物依賴廳代廳長；

——2011年4月至2015年12月 社會工作局防治藥物依賴廳廳長；

——2016年1月至今 社會工作局副局長；

——2019年12月20日至今 社會工作局代局長。

— Hon Wai possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de presidente do Instituto de Acção Social, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Psicologia pela Universidade Nacional de Taiwan;

— Mestrado em Psicologia pela Universidade Nacional de Taiwan.

Currículo profissional:

— Técnico superior do Gabinete para a Prevenção e Tratamento da Toxicodependência, de Setembro de 1995 a Outubro de 1997;

— Supervisor do Núcleo de Intervenção Técnica na área do tratamento do Gabinete para a Prevenção e Tratamento da Toxicodependência, de Outubro de 1997 a Junho de 1999;

— Chefe da Divisão de Tratamento e Reinserção Social do Instituto de Acção Social, de Junho de 1999 a Outubro de 2010;

— Chefe, substituto, do Departamento de Prevenção e Tratamento da Toxicodependência do Instituto de Acção Social, de Novembro de 2010 a Abril de 2011;

— Chefe do Departamento de Prevenção e Tratamento da Toxicodependência do Instituto de Acção Social, de Abril de 2011 a Dezembro de 2015;

— Vice-presidente do Instituto de Acção Social, desde Janeiro de 2016 até à presente data;

— Presidente, substituto, do Instituto de Acção Social, desde 20 de Dezembro de 2019 até à presente data.

### 第 47/2020 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第五條第一款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（二）項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，結合第183/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示：

一、以定期委任方式委任鄧玉華為社會工作局副局長，自二零二零年六月二十日起，為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由社會工作局的預算承擔。

### Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 47/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social), na alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º e nos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e nos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Tang Yuk Wa para exercer o cargo de vice-presidente do Instituto de Acção Social, pelo período de um ano, a partir de 20 de Junho de 2020.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento do Instituto de Acção Social.

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零二零年六月五日

社會文化司司長 歐陽瑜

附件

委任鄧玉華擔任社會工作局副局長一職的理由如下：

——職位出缺；

——鄧玉華的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任社會工作局副局長一職。

學歷：

——澳門社工學院社會工作專科學位；

——澳門東亞大學（東亞公開學院）社會科學學士；

——中山大學行政管理碩士；

——南京大學社會學博士。

專業簡歷：

——1988年5月至1994年8月 社會工作司社會工作助理技術員；

——1994年9月至1995年1月 社會工作司技術員；

——1995年1月至1998年12月 社會工作司助理；

——1999年1月至1999年7月 社會工作司兒童及青年組協調員；

——1999年8月至2015年12月 社會工作局高級技術員；

——2016年1月至2016年12月 社會工作局預防藥物濫用處處長；

——2017年1月至2019年12月 社會工作局家庭及社區服務廳廳長；

——2020年1月至今 社會工作局防治賭毒成癮廳廳長；

——2019年12月20日至今 社會工作局代副局長。

二零二零年六月五日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

5 de Junho de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Tang Yuk Wa para o cargo de vice-presidente do Instituto de Acção Social:

— Vacatura do cargo;

— Tang Yuk Wa possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de vice-presidente do Instituto de Acção Social, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Curriculum académico:

— Bacharelato em Serviço Social, pelo Instituto de Serviço Social de Macau;

— Licenciatura em Ciências Sociais, pela Universidade Aberta da Ásia Oriental (Instituto Aberto da Ásia Oriental) de Macau;

— Mestrado em Gestão e Administração Pública, pela Universidade Sun Yat-Sen;

— Doutorado em Sociologia, pela Universidade de Nanjing.

Curriculum profissional:

— Técnico auxiliar de serviço social do Instituto de Acção Social de Macau, de Maio de 1988 a Agosto de 1994;

— Técnico do Instituto de Acção Social de Macau, de Setembro de 1994 a Janeiro de 1995;

— Adjunto do Instituto de Acção Social de Macau, de Janeiro de 1995 a Dezembro de 1998;

— Coordenador da Equipa de Apoio às Instituições para Crianças e Jovens do Instituto de Acção Social de Macau, de Janeiro de 1999 a Julho de 1999;

— Técnico superior do Instituto de Acção Social, de Agosto de 1999 a Dezembro de 2015;

— Chefe da Divisão de Prevenção da Toxicod dependência do Instituto de Acção Social, de Janeiro de 2016 a Dezembro de 2016;

— Chefe do Departamento de Serviços Familiares e Comunitários do Instituto de Acção Social, de Janeiro de 2017 a Dezembro de 2019;

— Chefe do Departamento de Prevenção e Tratamento da Dependência do Jogo e da Droga do Instituto de Acção Social, desde Janeiro de 2020 até à presente data;

— Vice-presidente, substituto, do Instituto de Acção Social, desde 20 de Dezembro de 2019 até à presente data.

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 5 de Junho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San*.



## 運輸工務司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES  
E OBRAS PÚBLICAS

## 第 35/2020 號運輸工務司司長批示

Despacho do Secretário para os Transportes  
e Obras Públicas n.º 35/2020

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第50/2017號行政長官批示修改的第103/2010號行政長官批示第三款（八）項及第七款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 8) do n.º 3 e n.º 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 103/2010, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 50/2017, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

一、續任下列人士為公共房屋事務委員會成員，任期三年：

- (一) 黃樹森；
- (二) 歐陽耀光；
- (三) 柯慶耀；
- (四) 葉建華；
- (五) 李廣志；
- (六) 丁國；
- (七) 陳家良；
- (八) 羅華杰；
- (九) 歐陽月勝；
- (十) 黃珮琦；
- (十一) 蕭家明。

1. É renovado, pelo período de três anos, o mandato dos seguintes membros do Conselho para os Assuntos de Habitação Pública:

- 1) Vong Su Sam;
- 2) Au Ieong Iu Kong;
- 3) Kwah Kheng Yeow;
- 4) Ip Kin Wa;
- 5) Lei Kuong Chi;
- 6) Ding Guo;
- 7) Chan Ka Leong;
- 8) Lo Wa Kit;
- 9) Ao Ieong Ut Seng;
- 10) Wong Pui Kei;
- 11) Sio Caleo Ieaki.

二、委任下列人士為公共房屋事務委員會成員，任期三年：

- (一) 古嘉豪；
- (二) 麥興業；
- (三) 梁倩文。

2. São designados membros do Conselho para os Assuntos de Habitação Pública, pelo período de três anos:

- 1) Ku Ka Ho;
- 2) Mak Heng Ip;
- 3) Leong Sin Man.

三、本批示自二零二零年六月二十九日起產生效力。

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 29 de Junho de 2020.

二零二零年六月九日

9 de Junho de 2020.

運輸工務司司長 羅立文

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

## 第 36/2020 號運輸工務司司長批示

Despacho do Secretário para os Transportes  
e Obras Públicas n.º 36/2020

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organi-

組織、職權與運作》第七條及第184/2019號行政命令第六款的規定，作出本批示。

一、轉授予地圖繪製暨地籍局局長雅永健作出下列行為的權限：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(四) 許可晉級開考；

(五) 按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條的規定，許可或不批准退休申請；

(六) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同及個人勞動合同；

(七) 批准行政任用合同的續期及修改，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(八) 批准個人勞動合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(九) 批准免職及解除行政任用合同及個人勞動合同；

(十) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(十一) 批准地圖繪製暨地籍局人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准缺勤解釋；

(十二) 簽署計算及結算地圖繪製暨地籍局人員服務時間的證明文件；

(十三) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(十四) 批准地圖繪製暨地籍局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十五) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通

zação, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 6 da Ordem Executiva n.º 184/2019, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. São subdelegadas no director dos Serviços de Cartografia e Cadastro, Vicente Luís Gracias, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Autorizar a nomeação provisória, a recondução e a converter em definitivas as nomeações provisórias ou em comissão de serviço;

4) Autorizar a abertura de concursos de acesso;

5) Autorizar ou indeferir os requerimentos de aposentação ao abrigo do artigo 263.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro;

6) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

7) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento ou as suas alterações, desde que não impliquem mudança das condições remuneratórias;

8) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho, desde que não impliquem mudança das condições remuneratórias;

9) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

10) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

11) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

12) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

13) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

14) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

15) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei

則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十六) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；

(十七) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十八) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與地圖繪製暨地籍局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十九) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於地圖繪製暨地籍局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(二十) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(二十一) 批准提供與地圖繪製暨地籍局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二十二) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在地圖繪製暨地籍局範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十三) 在地圖繪製暨地籍局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十四) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於地圖繪製暨地籍局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣伍拾萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(二十五) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，如動產租賃開支、公共地方的開支、保險開支、清潔、除蟲、保養及保安開支、水、燃氣及電力開支、交通及通訊服務開支、以及期刊（書刊或電子刊物）開支；

(二十六) 批准金額不超過澳門幣二萬元的招待費；

n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

16) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resultem direito à percepção de ajudas de custo diárias até três dias;

17) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

18) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

19) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

20) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

21) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, com exclusão dos excepcionados por lei;

22) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

23) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

24) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, até ao montante de \$500 000,00 (quinhentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

25) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do serviço, como sejam as despesas com a locação de bens móveis, com condomínio, com seguros, com limpeza, desinfectação, manutenção e segurança, com água, gás e electricidade, com serviços de transporte e telecomunicações bem como com publicações periódicas (em suporte de papel ou informático);

26) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$20 000,00 (vinte mil patacas);



(二十七) 批准將被視為對地圖繪製暨地籍局運作已無用處的財產報廢；

(二十八) 針對在(二十四)項轉授予的權限範圍內的公共承攬工程，批准根據現行有關法例所進行的後加或後減工程；

(二十九) 接受及退還作為保證金之存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存之款項，包括由投資與發展開支計劃所載各項經費支付者；

(三十) 確認取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(三十一) 確認公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(三十二) 核准公共承攬工程的工作計劃；

(三十三) 在本人獲授予判給權限的工程及取得財貨和勞務的程序方面：

(1) 核准承投規則、競投方案及其他重要的程序文書；

(2) 委任開啟標書及評審標書的委員會成員；

(3) 核准擬訂立的合同擬本，並代表澳門特別行政區簽署有關合同。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經運輸工務司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

五、獲轉授權人自二零二零年六月十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年六月十一日

運輸工務司司長 羅立文

二零二零年六月十一日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

27) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, que forem julgados incapazes para o serviço;

28) Autorizar a realização de trabalhos a mais e autorizar trabalhos a menos, em empreitadas de obras públicas, cuja competência é subdelegada, nos termos da alínea 24), decorrentes da legislação em vigor sobre a matéria;

29) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços, incluindo as custeadas por verbas incluídas no PIDDA;

30) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

31) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;

32) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas;

33) No âmbito dos procedimentos relativos à realização de obras e à aquisição de bens e serviços em que a competência para adjudicar me está delegada:

(1) Aprovar o caderno de encargos, o programa de concurso e outras peças procedimentais relevantes;

(2) Designar os membros das comissões que conduzem a abertura e a apreciação das propostas;

(3) Aprovar a minuta do contrato a celebrar e representar a Região Administrativa Especial de Macau na sua assinatura.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 10 de Junho de 2020.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

11 de Junho de 2020.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 11 de Junho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

**審 計 署****批 示 摘 錄**

摘錄自審計長於二零二零年六月九日的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本署第一職階首席技術輔導員盧秉良的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月八日起生效。

二零二零年六月十一日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

**COMISSARIADO DA AUDITORIA****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário da Auditoria, de 9 de Junho de 2020:

Lou Peng Leong — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Junho de 2020.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 11 de Junho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

**警 察 總 局****第 5/2020 號警察總局局長批示**

本人行使第183/2019號保安司司長批示第三點所賦予之職權，並根據《行政程序法典》第三十八條和三十九條的規定，本人決定：

一、授權及轉授權予警察總局局長助理劉運嫦作出下列行為的權限：

（一）決定年假之享用或提前享用；

（二）決定缺勤或遲到是否合理；

（三）批准警察總局工作人員參與在澳門特別行政區舉行之會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

（四）批准簽發存檔文件之證明，但法律另有規定者除外；

（五）簽署致澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、本授權及轉授權不妨礙收回權與監管權。

三、對於因行使本批示所列的授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、追認局長助理自二零二零年五月二十五日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

**SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS****Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 5/2020**

Usando da faculdade que me é conferida pelo ponto 3 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 183/2019 e nos termos dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na adjunta do Comandante-geral, Lao Wan Seong, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Decidir sobre o gozo e adiantamento de férias;

2) Justificar faltas e atrasos;

3) Autorizar a participação de trabalhadores dos Serviços de Polícia Unitários em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM);

4) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados, com exclusão dos excepcionados por lei;

5) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da RAEM e do exterior.

2. A presente delegação e subdelegação de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício da delegação e subdelegação de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela adjunta do Comandante-geral, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 25 de Maio de 2020.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(經保安司司長於二零二零年六月五日的批示認可)

(Homologado por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Junho de 2020).

二零二零年六月十日

10 de Junho de 2020.

局長 梁文昌

O Comandante-geral, *Leong Man Cheong*.

### 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二零年六月八日作出的批示：

根據第9/2004號行政法規修改的十二月三十日第66/94/M號法令所通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第一款、第七十五條第一款a)項、第九十八條h)項、以及根據經第13/2017號行政法規修改的第5/2009號行政法規《警察總局的組織及運作》第七條第一款、第十四條第四款及第十五條第三款的規定，以定期委任方式委任治安警察局警員余曉晴擔任局長秘書職務，由二零二零年六月二十二日起，為期一年。

二零二零年六月十日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Junho de 2020:

Yu Hiu Ching Lucia, guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como secretária pessoal do Comandante-geral destes Serviços, nos termos dos artigos 71.º, n.º 1, 75.º, n.º 1, alínea a), e 98.º, alínea h), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, conjugados com os artigos 7.º, n.º 1, 14.º, n.º 4, e 15.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 5/2009 (Organização e funcionamento dos Serviços de Polícia Unitários), na redacção do Regulamento Administrativo n.º 13/2017, a partir de 22 de Junho de 2020.

Serviços de Polícia Unitários, aos 10 de Junho de 2020. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

### 立 法 會 輔 助 部 門

#### 議 決 摘 錄

立法會執行委員會於二零二零年四月十六日議決如下：

江欣儀——原屬交通事務局不具期限的行政任用合同第一職階主任翻譯員，根據第12/2015號法律第九條之規定，以相同職級及職階調職至本會輔助部門工作，自二零二零年六月一日起生效。

二零二零年六月十一日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

### SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

#### Extracto de deliberação

Por deliberação da Ex.<sup>ma</sup> Mesa da Assembleia Legislativa, de 16 de Abril de 2020:

Kong Ian I Graça, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego — mudada para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2020.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 11 de Junho de 2020. — A Secretária-geral, *Jeong Soi U*.

### 終 審 法 院 院 長 辦 公 室

#### 批 示 摘 錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二零年六月九日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第

### GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

#### Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 9 de Junho de 2020:

Ho Hio Chon, Kam Lai Wan, Mui Lap Wai e Tang Cheok Hang, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração,

12/2015號法律第四條、第六條第四款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，本辦公室第一職階首席技術輔導員何曉俊、甘麗雲、梅立威及鄧卓珩的長期行政任用合同獲准續期三年，由二零二零年六月三十日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第四款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員江意婷及李淑腳的長期行政任用合同獲准續期三年，由二零二零年六月三十日起生效。

二零二零年六月十日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

## 檢察長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零二零年六月五日的批示：

陳梓枰——以徵用方式於本辦公室擔任法律事務工作的第二職階顧問督察，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，自二零二零年四月三十日起，更改其徵用的狀況，新職級為第三職階顧問督察。

deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 4.º, 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 30 de Junho de 2020.

Kong I Teng e Lei Sok Heng, adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 4.º, 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 30 de Junho de 2020.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 10 de Junho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

## GABINETE DO PROCURADOR

### Extracto de despacho

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 5 de Junho de 2020:

Chan Chi Peng, inspector assessor, 2.º escalão, em exercício das actividades de assuntos jurídicos, deste Gabinete — alterada a situação da sua requisição com referência à categoria de inspector assessor, 3.º escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Abril de 2020.

聲明書  
Declaração

摘要  
Extrato

二零二零年財政年度第一次預算修改  
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
715001			檢察長辦公室 Gabinete do Procurador		
	2-05-1	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		1,320,000.00
	2-05-1	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho	1,050,000.00	
	2-05-1	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	250,000.00	
	2-05-1	31-02-03-07-00	燃油補助 Abono de combustíveis	20,000.00	
	2-05-1	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário	600,000.00	
	2-05-1	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	200,000.00	
	2-05-1	32-01-99-00-00	其他-非耐用品 Outros - Bens não duradouros	100,000.00	
	2-05-1	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	400,000.00	



組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
	2-05-1	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	900,000.00	
	2-05-1	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	250,000.00	
	2-05-1	32-02-09-99-00	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes	100,000.00	
	2-05-1	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		2,550,000.00
	2-05-1	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias		1,600,000.00
	2-05-1	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		300,000.00
	2-05-1	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	1,300,000.00	
	2-05-1	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	600,000.00	
			總額 Total	5,770,000.00	5,770,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
26/05/2020之檢察長批示 Despacho do Ex. <sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 26/05/2020					

二零二零年六月十一日於檢察長辦公室——辦公室主任 譚炳棠

Gabinete do Procurador, aos 11 de Junho de 2020. — O Chefe do Gabinete, Tam Peng Tong.

**新聞局****批示摘錄**

摘錄自局長於二零二零年六月五日作出的批示：

黃首豪，第二職階二等技術員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本局的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年六月八日於新聞局

局長 陳致平

**個人資料保護辦公室****批示摘錄**

摘錄自主任於二零二零年六月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，第一職階二等高級技術員楊君勞在本辦公室擔任職務的行政任用合同續期一年，薪俸點430，自二零二零年六月十七日起生效。

**聲明**

為著有關效力，茲聲明本辦公室第一職階二等高級技術員譚嘉榮，屬不具期限的行政任用合同，現應其要求，自二零二零年六月十日起，終止在本辦公室的職務。

二零二零年六月九日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

**澳門特別行政區  
公共資產監督規劃辦公室****批示摘錄**

摘錄自本人於二零二零年五月二十九日所作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（一）項及第三款、第12/2015號法律

**GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL****Extracto de despacho**

Por despacho do director do Gabinete, de 5 de Junho de 2020:

Wong Sao Hou, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete de Comunicação Social, aos 8 de Junho de 2020. —  
O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

**GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS****Extracto de despacho**

Por despacho do coordenador, de 4 de Junho de 2020:

Jeong Kuan Lou — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Junho de 2020.

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo, neste Gabinete, de Tam Ka Weng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, cessou funções, a seu pedido, a partir de 10 de Junho de 2020.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 9 de Junho de 2020. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

**GABINETE PARA O PLANEAMENTO DA SUPERVISÃO  
DOS ACTIVOS PÚBLICOS DA REGIÃO ADMINISTRATIVA  
ESPECIAL DE MACAU****Extracto de despacho**

Por despacho da signatária, de 29 de Maio de 2020:

Lai Hang Sun Hans — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referên-

《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改黎恆宜的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點685點，自二零二零年五月十一日起生效。

二零二零年六月九日於澳門特別行政區公共資產監督規劃辦公室

主任 陳海帆

cia à categoria de técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 11 de Maio de 2020.

Gabinete para o Planeamento da Supervisão dos Activos Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, aos 9 de Junho de 2020. — A Coordenadora, *Chan Hoi Fan*.

## 法 務 局

### 批 示 摘 錄

按簽署人於二零二零年五月四日作出之批示：

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第一款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a項及第二十二條第一款的規定，在二零一九年二月二十日第八期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理的對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第十位之合格應考人王寶賢，獲臨時委任為本局人員編制高級技術員人員組別公共行政管理範疇第一職階二等高級技術員，為期兩年，以填補第26/2015號行政法規所設立之職位。該職位因上一據位人的定期委任終止而出缺。

二零二零年六月八日於法務局

局長 劉德學

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 4 de Maio de 2020:

Wong Pou In, classificada em 10.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 8/2019, II Série, de 20 de Fevereiro — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão e administração pública, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 26/2015, que se encontra vago em virtude da cessação da comissão de serviço do seu anterior titular.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 8 de Junho de 2020. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

## 市 政 署

### 聲 明 書

#### 摘 要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

### Declaração

#### Extrato

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

二零二零年財政年度第三次預算修改  
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
723001			市政署 INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS 收入項目 Rubricas da receita		
		08-33-00-00-00	澳門特別行政區中央預算轉移 Transferências do orçamento central da RAEM	\$ 31,000,000.00	
				收入總額 Total das receitas	\$ 31,000,000.00
			開支項目 Rubrica da despesa		
	1-01-3	32-02-99-00-00	其他——勞務的取得 Outras — Aquisição de serviços	\$ 3,000,000.00	
	1-01-3	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	\$ 22,000,000.00	
	8-05-1	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	\$ 6,000,000.00	
				開支總額 Total das despesas	\$ 31,000,000.00
核准依據： Referente à autorização:			08/05/2020之行政長官批示 Despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 08/05/2020		

二零二零年六月九日於市政署——市政管理委員會主席：戴祖義

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 9 de Junho de 2020. — O Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, José Maria da Fonseca Tavares.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年六月五日作出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任處長之郵電局第一職階特級技術員梁敬賢，退休及撫卹制度會員編號92495，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 5 de Junho de 2020:

1. Leung Keng In, técnico especialista, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de divisão, com o número de subscritor 92495 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Junho de 2020, uma pensão

數作計算，由二零二零年六月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的620點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 體育局第三職階首席特級行政技術助理員黎美霞，退休及撫卹制度會員編號102636，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年六月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年六月九日作出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任學校督導員之教育暨青年局第三職階首席顧問高級技術員張子明，退休及撫卹制度會員編號135100，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十四年工作年數作計算，由二零二零年五月二十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的445點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年六月二日作出的批示：

行政公職局技術工人蔡李麗麗，供款人編號6019445，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二零年五月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制

mensal correspondente ao índice 620 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lai Mei Ha, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, do Instituto do Desporto, com o número de subscritor 102636 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Junho de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 9 de Junho de 2020:

1. Cheong Chi Meng, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, exercendo em comissão de serviço o cargo de inspector escolar, com o número de subscritor 135100 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 29 de Maio de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 445 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

#### Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 2 de Junho de 2020:

Maria Redenta Sousa Choi, operária qualificada da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de contribuinte 6019445, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Maio de 2020, nos termos



度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局中學教育一級教師譚海意，供款人編號6137910，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年五月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

衛生局主治醫生孔祥龍，供款人編號6229849，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年五月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

衛生局一般服務助理員廖杏金，供款人編號6261041，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年五月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二零年六月九日作出的批示：

市政署助理服務員鄒寶仙，供款人編號6023612，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年五月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十五年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十。

房屋局輕型車輛司機葉沛枝，供款人編號6035815，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年五月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九

do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Tam Hoi I, docente do ensino secundário de nível 1 da Direção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6137910, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Maio de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Kong Xianglong, médico assistente dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6229849, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Maio de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lio Hang Kam, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6261041, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Maio de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 9 de Junho de 2020:

Chao Pou Sin, auxiliar de serviços do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6023612, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Maio de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Ip Pui Chi, motorista de ligeiros do Instituto de Habitação, com o número de contribuinte 6035815, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Maio de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos

條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員方建強，供款人編號6036854，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年五月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員林旭干，供款人編號6053716，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零二零年五月六日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

二零二零年六月十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

## 經濟局

### 批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零二零年六月一日之批示：

謝翠君，第一職階首席技術輔導員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項之規定，簽訂為不具期限的行政任用合同並執行同一職務，自二零二零年五月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年六月一日之批示：

陳展鵬——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零二零年五月三十一日晉階至第九職階勤雜人員，薪俸點為220。

摘錄自簽署人於二零二零年六月三日之批示：

劉翠萍——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、

saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Fong Kin Keong, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6036854, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Maio de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lam Iok Kon, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6053716, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Maio de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 11 de Junho de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Junho de 2020:

Che Choi Kuan, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, destes Serviços — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo, para exercer as mesmas funções, nos termos da alínea 2), do n.º 3 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Maio de 2020.

Por despacho do signatário, de 1 de Junho de 2020:

Chan Chin Pang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo prorrogado para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 31 de Maio de 2020.

Por despacho do signatário, de 3 de Junho de 2020:

Lao Choi Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo pro-

第三款及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零二零年六月三日晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

二零二零年六月十日於經濟局

局長 戴建業

## 財 政 局

### 批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二零年三月二十三日之批示：

李兆東、余詠芝、周嘉偉、胡曉雯、李宇軒、李嘉麗及黃玉楨——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度任用其在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點260，試用期六個月，自二零二零年六月一日起生效。

吳志煬——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度任用其在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點260，試用期六個月，自二零二零年六月八日起生效。

按照經濟財政司司長於二零二零年五月四日之批示：

吳超賢及黎家琪——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度任用其在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點260，試用期六個月，自二零二零年六月一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零二零年五月十三日之批示：

António João Terra Esteves——其在本局擔任職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零二零年九月一日起。

按本簽署人於二零二零年五月二十五日之批示：

應陳詠豪的請求，在本局擔任第一職階首席技術員職務的長期行政任用合同自二零二零年七月十三日起予以解除。

gride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 3 de Junho de 2020.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 10 de Junho de 2020. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Março de 2020:

Lei Sio Tong, U Weng Chi, Chao Ka Wai, Wu Hio Man, Lei U Hin, Lei Ka Lai e Wong Iok Cheng — providos em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Junho de 2020.

Ng Chi Ieong — provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 8 de Junho de 2020.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Maio de 2020:

Ng Chio In e Lai Ka Kei — providos em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Junho de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Maio de 2020:

António João Terra Esteves — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, nestes Serviços, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Por despacho do signatário, de 25 de Maio de 2020:

Chan Weng Hou — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração nas funções de técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 13 de Julho de 2020.

按本簽署人於二零二零年五月二十六日之批示：

Vanda Mónica Marecos Henriques Pacheco——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第二十二條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的個人勞動合同第四條第一款，轉為第一職階首席顧問高級技術員。

按本簽署人於二零二零年六月八日之批示：

Maria Isabel Marques Soares——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第二十二條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的個人勞動合同第四條第一款，轉為第一職階首席顧問高級技術員。

徐家保、何嘉慧及吳淇泐——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505。

梁益健——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等翻譯員，薪俸點為490。

Por despacho do signatário, de 26 de Maio de 2020:

Vanda Mónica Marecos Henriques Pacheco — alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª, n.º 1, do seu contrato individual de trabalho com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, e alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º da Lei n.º 12/2015.

Por despachos do signatário, de 8 de Junho de 2020:

Maria Isabel Marques Soares — alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª, n.º 1, do seu contrato individual de trabalho com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, e alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º da Lei n.º 12/2015.

Choi Ka Pou, Ho Ka Wai e Ng Kei Ieong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Luís Miguel Leung — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.



聲明書  
Declarações

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	
	功能 Função	活動 Acção				
60170400			房屋局 Instituto de Habitação			
	6-02-0	19016006	房屋 Habitacões		114,334.00	
	6-02-0	19016009	房屋 Habitacões	114,334.00		
	6-02-0	19018002	房屋 Habitacões		114,333.00	
	6-02-0	19018010	房屋 Habitacões	114,333.00		
	6-02-0	19050006	房屋 Habitacões		114,333.00	
	6-02-0	19050009	房屋 Habitacões	114,333.00		
				總額 Total	343,000.00	343,000.00

核准依據:

Referente à autorização:

28/04/2020之運輸工務司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 28/04/2020



摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度  
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000	1-01-1	20021001	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 房屋 Habitacões 房屋 Habitacões	1,646,492.00	1,646,492.00
	1-01-1	20021002			
總額 Total				1,646,492.00	1,646,492.00

核准依據:

14/05/2020之運輸工務司司長批示  
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 14/05/2020

Referente à autorização :

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度  
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二零)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121300	7-04-0	16010001	地球物理暨氣象局 Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	2,600,000.00	2,600,000.00
	7-04-0	16010003			
總額 Total				2,600,000.00	2,600,000.00

核准依據：  
Referente à autorização :

22/05/2020之運輸工務司司長批示  
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 22/05/2020

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60170100	4-02-0	11010019	衛生局 Serviços de Saúde 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	134,233.33	134,233.33
	4-02-0	11010023	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
總額 Total				134,233.33	134,233.33
核准依據: Referente à autorização : 14/05/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 14/05/2020					

摘要  
Extrato

行政法務司司長辦公室——部門預算  
Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
10400100	1-01-1	32-01-02-00-00	行政法務司司長辦公室——部門預算 Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	32-01-05-00-00	燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	30,000.00	50,000.00
	1-01-1	32-01-10-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas		60,000.00
	1-01-1	32-02-01-01-00	禮品 Dádivas		
	1-01-1	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	70,000.00	
	1-01-1	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		20,000.00
	1-01-1	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	30,000.00	
	1-01-1	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	50,000.00	
	1-01-1	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		150,000.00
	1-01-1	32-02-10-00-00	招待費 Representação		50,000.00
	1-01-1	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria	150,000.00	
總額 Total				330,000.00	330,000.00

核准依據:

Referenc à autorização :

03/06/2020之財政局局長批示

Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 03/06/2020

摘要  
Extrato

澳門保安部隊事務局——部門預算

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50400100	2-01-0	32-01-07-02-00	澳門保安部隊事務局——部門預算 Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau - Orçamento do Serviço	1,145,000.00	
	2-01-0	32-01-09-00-00	診療消耗品 Material de consumo clínico		
	2-01-0	32-01-10-00-00	清潔用品 Material de limpeza	1,295,000.00	
	2-01-0	32-02-12-00-00	禮品 Dádivas		110,000.00
	2-01-0	32-02-16-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		2,000,000.00
	2-01-0	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas		330,000.00
總額 Total				2,440,000.00	2,440,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
02/06/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 02/06/2020					

二零二零年六月十日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Junho de 2020. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.



## 統計暨普查局

## 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年五月八日作出的批示：

陳永成、葉婉欣、古進杰及關淑詩，為本局第二職階二等普查暨調查員，薪俸點為205，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款（一）項及第三款的規定，其合同修改為長期行政任用合同，職級及職階不變，自二零二零年四月十六日起生效，為期三年。

摘錄自本人於二零二零年五月十三日作出的批示：

鄧煜敏，為本局第一職階特級技術員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525，自二零二零年五月九日起生效。

二零二零年六月五日於統計暨普查局

局長 楊名就

## 博彩監察協調局

## 批示摘錄

摘錄自局長於二零二零年四月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改梁智豪、沙詠思、譚家敏、蔡慧蘭、謝佩玲、梁仲湄及葉兆佳在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點330，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年四月七日起生效。

摘錄自局長於二零二零年四月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年四月二十四日起生效：

簡沛威，轉為第二職階特級技術員，薪俸點525；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Maio de 2020:

Chan Weng Seng, Ip Un Ian, Ku Chon Kit e Kuan Sok Si, agentes de censos e inquéritos de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 205, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, e 6.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2, alínea I), e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 16 de Abril de 2020.

Por despacho do signatário, de 13 de Maio de 2020:

Tang Lok Man, técnico especialista, 1.<sup>o</sup> escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 525, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, e 4.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 9 de Maio de 2020.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 5 de Junho de 2020. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

## Extractos de despachos

Por despachos do director, de 9 de Abril de 2020:

Avelino Zito Leong, Cíntia Matias Xavier, Tam Ka Man, Choi Wai Lan, Che Pui Leng, Lang Chong Mei e Yip Sio Kai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 330, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Abril de 2020, ao abrigo do artigo 118.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do director, de 29 de Abril de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 24 de Abril de 2020, ao abrigo do artigo 118.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, alínea a), do CPA:

Kan Pui Wai, para técnico especialista, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 525;

蔡錦洪，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315。

摘錄自局長於二零二零年五月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改丁文香在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年五月八日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年六月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款一項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改羅慧霞及趙幽默在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660點，自公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款二項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改蘇定海及文建昇在本局擔任職務的行政任用合同的第三條款，轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305，自公佈日起生效。

二零二零年六月九日於博彩監察協調局

代局長 梁文潤

Choi Kam Hung, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315.

Por despacho do director, de 11 de Maio de 2020:

Teng Man Heong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Maio de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do signatário, de 8 de Junho de 2020:

Lo Wai Ha e Chio Iao Mak — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

De Souza Gonçalo Augusto e Man Kin Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 9 de Junho de 2020. — O Director, substituto, *Leong Man Ion*.

## 澳門保安部隊事務局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年五月二十八日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任許燕紅擔任本局文職人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與林冠安、鄭煒煒、梁思雅、關健鴻、陸善汶及陳欣宜簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 28 de Maio de 2020:

Hoi In Hong — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lam Kun On, Cheang Wai Wai, Leong Si Nga, Kuan Kin Hong, Luk Sin Man e Chan Ian I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009,

第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零二零年六月八日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

## 治安警察局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年六月一日所作之第61/2020號批示：

劉運嫦，警務總長編號110960——根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項，以及第26/2009號行政法規第十五條之規定，自二零二零年五月二十五日起，因就任其他官職之故，其在治安警察局擔任副局長之定期委任自動終止。

摘錄自保安司司長於二零二零年六月一日所作之第63/2020號批示：

劉小俠，警務總長編號106971——根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項、第一百條、第一百零五條第二款、第一百零七條第一款及第二款之規定，自二零二零年六月八日起，以澳門保安部隊範圍內之定期委任方式，前往澳門保安部隊高等學校，並於治安警察局轉為“附於編制”之狀況。

摘錄自保安司司長於二零二零年六月三日所作之第65/2020號批示：

治安警察局警員編號167060，黃如笑自二零二零年五月二十二日起，獲確定委任為第一職階檢察院初級書記員，正式脫離治安警察局。

二零二零年六月九日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

## 司法警察局

### 批示摘錄

摘錄自本人於二零二零年四月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第

vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 8 de Junho de 2020. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 61/2020, de 1 de Junho de 2020:

Lao Wan Seong, intendente n.º 110 960 — cessa, automaticamente, a comissão de serviço, como segunda-comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, por motivo de tomada de posse seguida de exercício em outro cargo, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, conjugado com o artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 25 de Maio de 2020.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 63/2020, de 1 de Junho de 2020:

Lao Sio Hap, intendente n.º 106 971 — marcha para a ESFSM, em regime de comissão de serviço, no âmbito das FSM e passa para a situação de «adido ao quadro» do CPSP, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019 e 98.º, alínea c), 100.º, 105.º, n.º 2, e 107.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, vigente, a partir de 8 de Junho de 2020.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 65/2020, de 3 de Junho de 2020:

Wong U Sio, guarda n.º 167 060, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — abatida ao efectivo do Corpo de Polícia de Segurança Pública, por ter sido nomeada, definitivamente, escritã do Ministério Público auxiliar, 1.º escalão, a partir de 22 de Maio de 2020.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 9 de Junho de 2020. — O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 27 de Abril de 2020:

Lei In Chio — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º

二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定,李賢超在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的行政任用合同,自二零二零年七月三日起續期一年。

摘錄自本人於二零二零年四月二十九日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款,第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定,林安娜、李家振及黃俊江在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同,自二零二零年六月二十八日起續期三年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款,第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定,王綏琪在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同,自二零二零年六月三十日起續期三年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款,第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定,高詩慧及莫凱茵在本局擔任第二職階技術工人職務的長期行政任用合同,自二零二零年六月二十八日起續期三年。

## 聲明

為著應有之效力,茲聲明本局人員編制內第三職階二等刑事偵查員何靜儀及溫志明,因獲確定委任為檢察院人員編制內第一職階檢察院初級書記員,自二零二零年五月二十二日起自動終止在本局之職務。

為著應有之效力,茲聲明本局人員編制內第二職階首席技術輔導員吳漢強,因獲確定委任為檢察院人員編制內第一職階檢察院初級書記員,自二零二零年五月二十二日起自動終止在本局之職務。

為著應有之效力,茲聲明本局人員編制內第二職階一等行政技術助理員盧慕賢及麥永健,因獲確定委任為檢察院人員編制內第一職階檢察院初級書記員,自二零二零年五月二十二日起自動終止在本局之職務。

e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 3 de Julho de 2020.

Por despachos do signatário, de 29 de Abril de 2020:

Lam On Na, Lei Ka Chan e Wong Chon Kong — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 28 de Junho de 2020.

Wong Soi Kei — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 30 de Junho de 2020.

Kou Si Wai e Mok Hoi Ian — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como operárias qualificadas, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 28 de Junho de 2020.

## Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Ho Cheng I e Wan Chi Meng, investigadores criminais de 2.ª classe, 3.º escalão, do quadro do pessoal desta Polícia, cessaram as suas funções, automaticamente, a partir de 22 de Maio de 2020, data em que foram nomeados, definitivamente, escrivães do Ministério Público auxiliares, 1.º escalão, do quadro do pessoal do Ministério Público.

— Para os devidos efeitos se declara que Ng Hon Keong, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal desta Polícia, cessou as suas funções, automaticamente, a partir de 22 de Maio de 2020, data em que foi nomeado, definitivamente, escrivão do Ministério Público auxiliar, 1.º escalão, do quadro do pessoal do Ministério Público.

— Para os devidos efeitos se declara que Lou Mou In e Mak Weng Kin, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, do quadro do pessoal desta Polícia, cessaram as suas funções, automaticamente, a partir de 22 de Maio de 2020, data em que foram nomeados, definitivamente, escrivães do Ministério Público auxiliares, 1.º escalão, do quadro do pessoal do Ministério Público.



為著有關效力，茲聲明根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項之規定，本局第三職階顧問高級技術員鍾月仙，自二零二零年六月十日調職至博彩監察協調局之日起，其在本局的不具期限的行政任用合同失效。

為著有關效力，茲聲明根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項之規定，本局第三職階特級技術輔導員陳憲韻，自二零二零年六月十日調職至博彩監察協調局之日起，其在本局的不具期限的行政任用合同失效。

為著有關效力，茲聲明根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項之規定，本局第八職階輕型車輛司機梁國華，自二零二零年六月十日調職至博彩監察協調局之日起，其在本局的不具期限的行政任用合同失效。

二零二零年六月十日於司法警察局

局長 薛仲明

— Para os devidos efeitos se declara que Chong Ut Sin, técnica superior assessora, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Polícia, caducou em 10 de Junho de 2020, data em que iniciou funções na Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

— Para os devidos efeitos se declara que Chan Hin Wan, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Polícia, caducou em 10 de Junho de 2020, data em que iniciou funções na Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

— Para os devidos efeitos se declara que Leong Kuok Wa, motorista de ligeiros, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Polícia, caducou em 10 de Junho de 2020, data em que iniciou funções na Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

Polícia Judiciária, aos 10 de Junho de 2020. — O Director, *Sit Chong Meng*.

## 懲 教 管 理 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自懲教管理局局長於二零二零年四月二日作出的批示：

馮立言，第三職階特級技術輔導員，屬不具期限的行政任用合同——應其要求終止於局方之職務，自二零二零年六月三日起生效。

摘錄自保安司司長於二零二零年五月二十六日作出的批示：

勞展恩，第一職階首席技術輔導員，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款的規定，其合同獲許可修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年五月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年五月二十七日作出的批示：

周錦傑，第一職階首席技術輔導員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第四款的規定，其長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年八月二日起生效。

摘錄自懲教管理局局長於二零二零年六月四日作出的批示：

何少薇——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

### Extractos de despachos

Por despacho do director da DSC, de 2 de Abril de 2020:

Fong Lap In, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — cessa as funções nestes Serviços, a seu pedido, a partir de 3 de Junho de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Maio de 2020:

Lou Chin Ian, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterado o contrato para o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Maio de 2020.

Por despacho da signatária, de 27 de Maio de 2020:

Chao Kam Kit, adjunto-técnico principal, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Agosto de 2020.

Por despachos do director da DSC, de 4 de Junho de 2020:

Ho Sio Mei — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da DSC, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2),



及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為懲教管理局編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效，另根據第15/2009號法律第七條第一款及第二十四條第二款的規定，不佔據編制內空缺，其原職位的權利予以保留。

麥金嫻、郭淑儀及黃宏偉——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為懲教管理局編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員，填補由經第27/2015號行政法規之附件一表一設立及已被其本人填補之整體配備職程之職位，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

陳承禮及王嘉傑，第二職階首席技術員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

陳羽，第二職階一等行政技術助理員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

## 聲明

黃梓烜，懲教管理局第一職警員，屬臨時委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第六款的規定，自二零二零年五月三十日起自動被免職。

二零二零年六月十日於懲教管理局

局長 呂錦雲 副局長代

2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterado pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*, não ocupando vaga do quadro, conservando o direito ao lugar de origem, nos termos dos artigos 7.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009.

Mak Kam Sim, Kuok Sok I e Wong Wang Wai — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da DSC, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterado pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, ocupando as vagas da carreira de dotação global criada pelo Mapa I constante do Anexo I ao Regulamento Administrativo n.º 27/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan Shing Lai e Wong Ka Kit, técnicos principais, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterado pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan U, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterado pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

## Declaração

Wong Chi Hun, guarda, 1.º escalão, de nomeação provisória, da Direcção dos Serviços Correccionais — exonerado, automaticamente, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 6, do ETAPM, em vigor, desde 30 de Maio de 2020.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 10 de Junho de 2020.  
— Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

**治安警察局福利會**  
**OBRA SOCIAL DA POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA**

**聲明書**  
**Declaração**

**摘要**  
**Extrato**

**二零二零年財政年度第二次預算修改**

**2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020**

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
712001	5-02-0	32-02-20-01-00	治安警察局福利會 Obra Social Da Policia De Seguranca Pública	10,000.00	
	5-02-0	41-02-10-00-00	人員 Pessoal 資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	50,000.00	
	5-02-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		60,000.00
			總額 Total	60,000.00	60,000.00
核准依據： Referente à autorização : 04/06/2020之保安司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança, de 04/06/2020					

二零二零年六月八日於治安警察局福利會——行政委員會主席 吳錦華

Obra Social da Polícia de Segurança Pública, aos 8 de Junho de 2020. — O Presidente do Conselho Administrativo, Ng Kam Wa.

## 金融情報辦公室

## 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年六月十日所作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改司徒嘉穎在本辦的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零二零年六月五日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二條(三)項及第五條和第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改司徒嘉穎在本辦的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自公佈日起生效。

二零二零年六月十一日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

## 衛生局

## 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年五月十八日的批示：

根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令第十八條第二款、第10/2010號法律附件表二、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項及第二款b)項的規定，本局下列專科培訓的實習醫生獲以定期委任方式續任，自下述日期起生效：

郭偉誠及胡茵穎，自二零二零年七月一日起至二零二一年一月三十一日；

曾淘，自二零二零年七月一日起至二零二一年二月二十八日；

談光濠，自二零二零年七月一日起至二零二一年三月三十一日；

侯祖均，自二零二零年七月一日起至二零二一年四月三十日；

張思亮、崔冠昌、何華、楊俊文、林嘉明及唐雪仙，自二零二零年七月一日起，為期一年；

## GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

## Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 10 de Junho de 2020:

Si Tou Ka Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento progredindo para adjunta-técnica de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 320, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 5 de Junho de 2020.

Si Tou Ka Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a adjunta-técnica principal, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 2, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, 2.<sup>o</sup>, alínea 3), e 5.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 23/2017, e 4.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da sua publicação.

Gabinete de Informação Financeira, aos 11 de Junho de 2020. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I.*

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Extractos de despachos

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Maio de 2020:

Os internos do internato complementar abaixo mencionados, destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, nos termos dos artigos 18.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, do Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.<sup>o</sup> 72/2014, mapa 2 do anexo à Lei n.<sup>o</sup> 10/2010, 20.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea b), e 23.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir das datas a seguir indicadas:

Kuok Wai Seng e Wu Ian Weng, a partir de 1 de Julho de 2020 a 31 de Janeiro de 2021;

Chang Tou, a partir de 1 de Julho de 2020 a 28 de Fevereiro de 2021;

Tam Kwong Ho, a partir de 1 de Julho de 2020 a 31 de Março de 2021;

Hao Chou Kuan, a partir de 1 de Julho de 2020 a 30 de Abril de 2021;

Cheong Si Leong, Choi Kun Cheong, Ho Wa, Ieong Chon Man, Lam Ka Meng e Tong Sut Sin, a partir de 1 de Julho de 2020, pelo período de um ano;

林惠玲，自二零二零年七月三日起，為期一年。

按照二零二零年六月三日本局一般衛生護理副局長的批示：

范正揚——恢復第E-1977號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

梁嘉誠——應其要求，中止第M-2529號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

馮嘉雯——獲准許從事中醫職業，牌照編號是：W-0728。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照副局長於二零二零年六月四日之批示：

核准准照編號為第279號以及營業地點為澳門土地廟前地（醮場地）41號海棠閣地下C座的“明星藥房”，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

(是項刊登費用為 \$454.00)

按照二零二零年六月四日本局一般衛生護理副局長的批示：

麥嘉濠——應其要求，中止第W-0532號中醫執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照二零二零年六月八日本局一般衛生護理副局長的批示：

許可第D-0230號牙科醫生執照持有人姓名Janete Grave Gumboc Sumagaysay更名為Janete Grave Gumboc。

(是項刊登費用為 \$329.00)

鄭貞根——應其要求，取消第M-0139號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

分別取消李志文第M-2069號及João Manuel Barata Frexes第M-2301號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$408.00)

Lam Wai Leng, a partir de 3 de Julho de 2020, pelo período de um ano.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 3 de Junho de 2020:

Fan Cheng Ieong — concedida autorização para o reinício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1977.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Leong Ka Seng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2529.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Fong Ka Man — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0728.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 4 de Junho de 2020:

Autorizado à farmácia «Estrela», alvará n.º 279, com o local de funcionamento no Largo do Pagode do Patane, n.º 41, Hoi Tong Kok, r/c «C», Macau, a comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com exceção da II-A, referidas no n.º 2 do artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 4 de Junho de 2020:

Mak Ka Hou — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0532.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 8 de Junho de 2020:

Autorizada a alteração da denominação de médico dentista Janete Grave Gumboc Sumagaysay para Janete Grave Gumboc, licença n.º D-0230.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Chiang Cheng Kan — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0139.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico de Lei Chi Man e João Manuel Barata Frexes, licenças n.ºs M-2069 e M-2301.

(Custo desta publicação \$ 408,00)



邱國基——應其要求，中止第M-2311號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

劉裕鴻、周豪賢——分別恢復第M-2081、M-2404號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

何朗然、黃旭茹——分別恢復第T-0605、T-0677號治療師(物理治療)執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照二零二零年六月九日本局一般衛生護理副局長的批示：

醫諾康醫療保健有限公司——應其要求，中止第AL-0481號醫諾康醫療中心執照之許可，為期兩年，場所位於澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場(興海閣、建富閣)M10。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照副局長於二零二零年六月十日之批示：

核准向梁偉賢先生發給藥物產品出入口及批發商號“寶賢”准照，編號為第309號以及其營業地點為澳門亞堅奴前地14號堅明樓地庫A座，東主地址為澳門草堆街福誠大廈4樓F座。

(是項刊登費用為 \$386.00)

二零二零年六月十日於衛生局

局長 李展潤

Yau Kwok Kay — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2311.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Lao U Hong e Chau Ho Yin — concedidas autorizações para o reinício da profissão de médico, licenças n.ºs M-2081 e M-2404.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Ho Long In e Wong Iok U — concedidas autorizações para o reinício da profissão de terapeuta (fisioterapia), licenças n.ºs T-0605 e T-0677.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 9 de Junho de 2020:

Companhia de Cuidados de Saúde Enoch Limitada — suspensa, a seu pedido, por dois anos, a autorização para funcionamento do Centro Médico Enoch, situado na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Praça Kin Heng Long-Heng Hoi Kuok, Kin Fu Kuok, M10, Macau, alvará n.º AL-0481.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 10 de Junho de 2020:

Autorizada a emissão do alvará n.º 309 de firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Pou In», com o local de funcionamento no Largo do Aquino n.º 14, Edifício Kin Meng Cave «A», Macau, a Leong Wai In, com residência na Rua das Estalagens, Edifício Fok Seng, 4.º andar «F», Macau.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Serviços de Saúde, aos 10 de Junho de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

## 教育暨青年局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零二零年四月二十九日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，下列工作人員以不具期限的行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，試用期六個月，自二零二零年六月十五日起生效：

陳伺彥及梁靜婷，第一職階二等技術輔導員(一般行政技術輔助範疇)，薪俸點為260。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Extractos de despachos

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Abril de 2020:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — contratadas em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 15 de Junho de 2020:

Chan Chi In e Leong Cheng Teng, como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, (área de apoio técnico-administrativo geral), índice 260.



根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，下列工作人員以長期行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期三年，試用期六個月，自二零二零年六月十五日起生效：

黃家豪、潘嘉莉及周婉琪，第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），薪俸點為260。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零二零年六月十五日起生效：

葉建敏、陳家賢、施榮超、蘇淑儀、張宇飛、尹智灝、鄧碧琪、陳偉俊、黃雅意及李泳威，第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），薪俸點為260。

摘錄自社會文化司司長二零二零年五月十五日，以及本人二零二零年二月二十五日和二零二零年一月十七日批示：

蒲曉新——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表一，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階中學教育一級教師的行政任用合同獲續期一年，薪俸點為440，自二零二零年二月二十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二零年五月十八日批示：

鄧偉強，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第三十一條，以及六月三十日第26/97/M號法令第八條的規定，其作為學校督導員的定期委任獲續期一年，自二零二零年七月四日起生效。

二零二零年六月十二日於教育暨青年局

局長 老柏生

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelos períodos de três anos e experimental de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 15 de Junho de 2020:

Wong Ka Hou, Pun Ka Lei e Chao Un Kei, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, (área de apoio técnico-administrativo geral), índice 260.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 15 de Junho de 2020:

Ip Kin Man, Chan Ka In, Si Weng Chio, Sou Sok I, Zhang Yufei, Wan Chi Hou, Tang Pek Kei, Chan Wai Chon, Wong Nga I e Lei Weng Wai, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, (área de apoio técnico-administrativo geral), índice 260.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Maio de 2020 e do signatário, de 25 de Fevereiro de 2020 e 17 de Janeiro de 2020:

Pou Hio San — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, índice 440, nestes Serviços, nos termos do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 26 de Fevereiro de 2020.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Maio de 2020:

Tang Wai Keong — renovada a comissão de serviço, como inspector escolar, por mais um ano, nos termos dos artigos 31.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, e 8.º do Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho, a partir de 4 de Julho de 2020.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 12 de Junho de 2020. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

## 文化局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年三月十七日作出的批示：

應岑婉清的請求，其在本局擔任第一職階首席技術員的不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月十七日起予以終止。

## INSTITUTO CULTURAL

### Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 17 de Março de 2020:

Sam Un Cheng — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnica principal, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 17 de Junho de 2020.

摘錄自簽署人於二零二零年五月十八日作出的批示：

應李德勝的請求，其在本局擔任第三職階特級技術員的不具期限的行政任用合同，自二零二零年七月一日起予以終止。

摘錄自簽署人於二零二零年五月二十九日作出的批示：

根據第156/2018號社會文化司司長批示核准的《澳門演藝學院內部規章》第七條的規定，委任劉暢擔任本局澳門演藝學院音樂學校校長一職，為期兩年，並有權收取相當於公職薪俸表100點的附加報酬，自二零二零年七月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年六月三日作出的批示：

戴婉芬、劉燕芬及容曉彤，本局第二職階二等行政技術助理員——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，與其訂立長期行政任用合同，自二零二零年五月二十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年六月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，晉級為如下職位，自本批示摘錄公佈日起生效：

梁耀輝，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

郭一峰及鄭健超，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

梁綺君及劉健雁，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

戴婉芬、劉燕芬及容曉彤，轉為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230。

二零二零年六月十一日於文化局

局長 穆欣欣

## 體育局

### 批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零二零年六月九日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳

Por despacho da signatária, de 18 de Maio de 2020:

Lei Tak Seng — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico especialista, 3.º escalão, neste Instituto, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despacho da signatária, de 29 de Maio de 2020:

Liu Chang — nomeado, pelo período de dois anos, director da Escola de Música do Conservatório de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 7.º do «Regulamento Interno do Conservatório de Macau», aprovado por Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 156/2018, com direito a uma remuneração acessória mensal de montante correspondente ao índice 100 da tabela indiciária da Função Pública, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Junho de 2020:

Tai Un Fan, Lao In Fan e Iong Hio Tong, assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Maio de 2020.

Por despachos da signatária, de 3 de Junho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Leong Io Fai, para técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Kuok Iat Fong e Cheang Kin Chio, para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Leung Yi Kwan e Lao Kin Ngan, para adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Tai Un Fan, Lao In Fan e Iong Hio Tong, para assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Instituto Cultural, aos 11 de Junho de 2020. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 9 de Junho de 2020:

Chan Man Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progrido para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice

文昇在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點，自二零二零年六月十二日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李麗萍在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370點，自二零二零年六月十九日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改許秋龍在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370點，自二零二零年六月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，本局下列工作人員的行政任用合同，自二零二一年一月一日起續期十八個月：

甘葉林，第三職階技術工人；

何文強，第八職階勤雜人員；

余寶強，第七職階勤雜人員；

賴力友及馮天佑，第四職階勤雜人員。

摘錄自本件簽署人於二零二零年六月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，鄧少芬在本局擔任第一職階二高等級技術員的長期行政任用合同，自二零二零年六月十五日起續期三年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，黃綺琦在本局擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同，自二零二零年七月一日起續期三年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，謝兆輝在本局擔任第三職階首席行政技術助理員的行政任用合同，自二零二零年七月二日起續期一年。

二零二零年六月十一日於體育局

局長 潘永權

430, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Junho de 2020.

Lei Lai Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progride para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Junho de 2020.

Hoi Chao Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Junho de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dezoito meses, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2021:

Kam Ip Lam, como operário qualificado, 3.º escalão;

Ho Man Keong, como auxiliar, 8.º escalão;

U Pau Keong, como auxiliar, 7.º escalão;

Lai Lek Iao Rui e Sérgio Joaquim da Fonseca, como auxiliares, 4.º escalão.

Por despachos do signatário, de 10 de Junho de 2020:

Tang Sio Fan — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Junho de 2020.

Huang Qiqi — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2020.

Che Siu Fai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo principal, 3.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Julho de 2020.

Instituto do Desporto, aos 11 de Junho de 2020. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

## 高等教育局

### 批示摘錄

按照簽署人於二零二零年六月十日作出之批示：

陳曉冬，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第四款以及第12/2015號法律第

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

### Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 10 de Junho de 2020:

Chan Hio Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos

四條第二款的規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階特級技術員，薪俸點為505，自公佈日起生效。

二零二零年六月十一日於高等教育局

局長 蘇朝暉

dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 11 de Junho de 2020. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

## 澳門旅遊學院

### 批示摘錄

根據本院院長於二零二零年三月十一日之批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用何嘉敏在本院擔任第一職階二等技術輔導員，為期六個月試用期，自二零二零年六月八日起生效。

二零二零年六月九日於澳門旅遊學院

副院長 甄美娟

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

### Extracto de despacho

Por despacho da presidente do Instituto, de 11 de Março de 2020:

Ho Ka Man — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Junho de 2020.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 9 de Junho de 2020. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

## 旅遊基金

### 聲明書

#### 摘要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

### 二零二零年財政年度第八次預算修改 8.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

## FUNDO DE TURISMO

### Declaração

#### Extrato

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
80600100			旅遊基金——部門預算 Fundo de Turismo — Orçamento do Serviço		
	8-08-0	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias		\$ 217,200.00
	8-08-0	31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias		\$ 1,132,800.00
	8-08-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	\$ 1,022,300.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
80600300	8-08-0	32-02-09-99-00	其他——交通負擔 Outras — Encargos de transportes	\$ 1,792,000.00	\$ 8,514,300.00
	8-08-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		
	8-08-0	32-05-01-99-00	其他——返還 Outras — Restituições	\$ 700,000.00	
	8-08-0	32-05-02-00-00	賠償 Compensação	\$ 600,000.00	
			旅遊基金——旅遊危機處理辦公室 Fundo de Turismo – Gabinete de Gestão de Crises do Turismo		
	8-08-0	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	\$ 810,000.00	
	8-08-0	31-02-99-00-00	其他——其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros — Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	\$ 540,000.00	
	8-08-0	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial	\$ 4,000,000.00	
8-08-0	32-02-99-00-00	其他——勞務的取得 Outras — Aquisição de serviços	\$ 400,000.00		
			總額 Total	\$ 9,864,300.00	\$ 9,864,300.00
核准依據： Referente à autorização:			08/06/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Ex. <sup>ma</sup> Sr. <sup>a</sup> Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 08/06/2020		

二零二零年六月十日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華——委員：程衛東、許耀明、方丹妮、柯超航

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 10 de Junho de 2020. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Cheng Wai Tong* — *Hoi Io Meng* — *Daniela de Souza Fão* — *O Chio Hong*.

## 土地工務運輸局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年五月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第五條之規定，以行政任用合同方式任用何建成在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期六個月試用期，自二零二零年六月八日起生效。

二零二零年六月十日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Maio de 2020:

Ho Kin Seng — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.<sup>o</sup> e 5.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Junho de 2020.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 10 de Junho de 2020. — A Directora dos Serviços, *Chan Pou Ha*.



## 地圖繪製暨地籍局

## 批示摘錄

按照簽署人於二零二零年五月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，戚儉聰及龔美蘭在本局擔任第二職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零二零年七月二日起獲續期一年，薪俸點120點。

二零二零年六月十日於地圖繪製暨地籍局

局長 雅永健

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA  
E CADASTRO

## Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 6 de Maio de 2020:

Chek Kim Chung e Kong Mei Lan — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Julho de 2020.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 10 de Junho de 2020. — O Director dos Serviços, *Vicente Luís Gracias*.

## 海事及水務局

## 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年五月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用陳志熙為第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，為期六個月試用期，自二零二零年六月三日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年五月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項、第四款及第七款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，生效日期如下：

第三職階勤雜人員陳鳳霞，自二零二零年四月二十七日起生效；

第三職階輕型車輛司機賀玉雄，自二零二零年五月四日起生效；

第一職階二等海事人員歐陽國威，自二零二零年五月四日起生效；

第一職階首席技術輔導員劉懷東，自二零二零年五月十一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年五月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十條第二款、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條至第七條，以及經第23/2017號行政法規修改的

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Maio de 2020:

Chan Chi Hei — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Junho de 2020.

Por despachos da signatária, de 21 de Maio de 2020:

Os contratos administrativos de provimento de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Chan Fong Ha, como auxiliar, 3.º escalão, a partir de 27 de Abril de 2020;

Ho Iok Hong, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, a partir de 4 de Maio de 2020;

Ao Ieong Kuok Wai, como pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Maio de 2020;

Lau Wai Tong, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 11 de Maio de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Maio de 2020:

Lao Weng U — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009

第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第四十八條至第五十條的規定，以行政任用合同方式聘用劉詠宇在本局擔任第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，為期六個月試用期，自二零二零年六月十七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年六月一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲准續期一年，並由二零二零年七月十日起生效：

蔡燕萍碩士擔任行政處處長；

薛啓善學士擔任海事博物館館長。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年六月三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條和第七條，按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項的規定，批准以定期委任方式委任陳元盛碩士擔任海事及水務局海事服務處處長，為其對應經第30/2018號行政法規修訂的第14/2013號行政法規附件一之領導及主管組別中所設立之處長職位，以填補海事服務處處長之空缺，由二零二零年六月十七日起生效，為期一年，可續期。而其航道事務處處長之定期委任根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項由同日起終止。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任陳元盛擔任海事服務處處長一職的理由如下：

——職位出缺；

——陳元盛的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局海事服務處處長一職。

2. 學歷：

——悉尼科技大學工程管理碩士；

——台灣成功大學工學學士。

«Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º a 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e 48.º a 50.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir de 17 de Junho de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Junho de 2020:

Os seguintes pessoais de chefias destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem competências profissionais e experiências adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 10 de Julho de 2020:

Mestre Choi In Peng, como chefe da Divisão Administrativa;

Licenciado Sit Kai Sin, como director do Museu Marítimo.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Junho de 2020:

Mestre Chan Un Seng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, renovável, chefe da Divisão de Serviços Marítimos da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, a partir de 17 de Junho de 2020, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, para preencher a vaga do chefe da Divisão de Serviços Marítimos, correspondente ao cargo de chefe de divisão do grupo de pessoal de direcção e chefia previsto no anexo 1 ao Regulamento Administrativo n.º 14/2013, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 30/2018, sendo que cessa automaticamente, na mesma data, a sua comissão de serviço no cargo de chefe da Divisão de Canais de Navegação, para o qual foi nomeado, de acordo com o disposto no artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009:

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação de Chan Un Seng para o cargo de chefe da Divisão de Serviços Marítimos:

— Vacatura do cargo;

— Chan Un Seng possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Serviços Marítimos, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestrado em Gestão de Engenharia da Universidade de Tecnologia de Sydney;

— Licenciatura em Engenharia da Universidade Cheng Gong de Taiwan.

## 3. 專業簡歷：

海事及水務局：

——2005年進入，並在海事及水務局擔任職務；

——2005年7月1日至2006年11月28日，技術員；

——2006年11月29日至2016年7月17日，高級技術員；

——2015年7月18日至2016年7月17日，航道事務處代處長；

——2016年7月18日至2020年6月16日，航道事務處處長。

## 3. Currículo profissional:

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

— Ingresso na Administração Pública em 2005, na Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água;

— De 1 de Julho de 2005 a 28 de Novembro de 2006, como técnico;

— De 29 de Novembro de 2006 a 17 de Julho de 2016, como técnico superior;

— De 18 de Julho de 2015 a 17 de Julho de 2016, como chefe da Divisão de Canais de Navegação, substituto;

— De 18 de Julho de 2016 a 16 de Junho de 2020, como chefe da Divisão de Canais de Navegação.

**聲 明**

為著有關效力，茲聲明，應劉詠宇的要求，根據第15/2009號法律第十六條第一款二項及第二款的規定，其擔任本局海事服務處處長的定期委任，由二零二零年六月十七日起終止。

二零二零年六月九日於海事及水務局

局長 黃穗文

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Lao Weng U, cessou, a seu pedido, a comissão de serviço como chefe da Divisão de Serviços Marítimos, nos termos do artigo 16.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 15/2009, a partir de 17 de Junho de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 9 de Junho de 2020. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

**建 設 發 展 辦 公 室****批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年一月二十三日作出的批示：

黃守儒及何建成——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第四條及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期六個月試用期，自二零二零年五月四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年三月二十三日作出的批示：

姚啓賢及翁章煌——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第四條及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期六個月試用期，自二零二零年五月四日起生效。

**GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Janeiro de 2020:

Wong Sao Iu e Ho Kin Seng — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Maio de 2020.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Março de 2020:

Io Kai In e Weng Zhanghuang — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Maio de 2020.

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年三月三十一日作出的批示：

徐嘉俊及馬雄杰——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第四條及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期六個月試用期，自二零二零年五月十八日起生效。

摘錄自本辦公室主任於二零二零年五月十一日作出的批示：

應何建成之請求，其在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員之行政任用合同，自二零二零年六月八日起予以解除。

摘錄自本辦公室主任於二零二零年五月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，以附註形式修改鄭鳳瑜在本辦公室擔任第一職階二等技術輔導員之行政任用合同第二條款，為期一年，自二零二零年七月三日起生效。

摘錄自本辦公室主任於二零二零年六月八日作出的批示：

劉君慧及區敏怡——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年六月九日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

## 環境保護局

### 批示摘錄

摘錄自環境保護局局長於二零二零年六月八日作出的批示：

周穎琪及容丕顯——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階顧問高級技術員的薪俸點625點，並自二零二零年六月十二日起生效。

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Março de 2020:

Choi Ka Chon e Ma Xiongjie — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, nos termos dos artigos 12.<sup>o</sup> da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.<sup>o</sup> e 5.<sup>o</sup>, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Maio de 2020.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 11 de Maio de 2020:

Ho Kin Seng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, neste Gabinete, a partir de 8 de Junho de 2020.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 12 de Maio de 2020:

Cheang Fong U — alterada, por averbamento, a cláusula 2.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.<sup>o</sup> e 6.<sup>o</sup>, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Julho de 2020.

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 8 de Junho de 2020:

Ariana Paula Lau dos Santos e Au Man Yi Lobo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 450, neste Gabinete, nos termos da alínea I) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.<sup>o</sup> da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 5.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto do despacho.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 9 de Junho de 2020. — O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Extractos de despachos

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 8 de Junho de 2020:

Chau Weng Kei e Iong Pei Hin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup>, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Junho de 2020.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階首席技術稽查林耀源獲確定委任為本局人員編制第一職階特級技術稽查，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年六月十日於環境保護局

局長 譚偉文

Lam Io Iun, fiscal técnico principal, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, fiscal técnico especialista, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 10 de Junho de 2020. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.